

## Сорок восьмая (2004) очередная сессия

# Комитет полного состава

## Протокол первого заседания

*Венский центр "Австрия", вторник, 21 сентября 2004 года, 10 час.40 мин.*

**Председатель:** г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика)

## Содержание

Пункт повестки дня*		Пункты
–	Выборы заместителей Председателя и организация работы	1–4
9	Отчетность Агентства за 2003 год	5–6
10	Бюджет Агентства на 2004 год – дополнительные ассигнования	7–10
11	Бюджет Агентства на 2005 год	11–18
12	Шкала обязательных взносов государств-членов в Регулярный бюджет	19–21
15	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	22–34
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	35–47

Состав делегаций, присутствовавших на сессии, приводится в документе GC(48)/INF/16/Rev.1.

[\*] GC(48)/25.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки следует представлять на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Их следует направлять в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (the Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria.); факс +43 1 2600 29108; эл.почта [secrmo@iaea.org](mailto:secrmo@iaea.org); или через GovAtom, используя ссылку "Feedback". Поправки следует представлять в течение трех недель с момента получения протокола.



## – **Выборы заместителей Председателя и организация работы**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выразив благодарность за оказанное ему Генеральной конференцией доверие, говорит, что, как предусматривается в правиле 46 Правил процедуры и после консультаций в группе? г-же Стоукс, Австралия, и г-ну Неметы, Словакия, было предложено взять на себя функции заместителей Председателя Комитета. Он полагает, что Комитет желает одобрить их назначения.
2. Предложение принимается.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документ GC(48)/COM.5/1, в котором перечислены пункты повестки дня, переданные Генеральной конференцией Комитету полного состава на рассмотрение. Он предлагает в соответствии с прошлой практикой устно доложить о прениях в Комитете на пленарном заседании Конференции. По его мнению, Комитет желает, насколько это практически возможно, продолжать практику группирования проектов резолюций, рекомендуемых Комитетом для принятия Конференцией.
4. Предложение принимается.

## **9. Отчетность Агентства за 2003 год (GC(48)/9)**

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что никто из членов Комитета не желает выступить, полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, помещенный на странице I документа GC(48)/9.
6. Предложение принимается.

## **10. Бюджет Агентства на 2004 год – дополнительные ассигнования (GC(48)/16)**

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что Совет рекомендовал Конференции дополнительные ассигнования к Регулярному бюджету на 2004 год, с тем чтобы покрыть долю Агентства в отношении неотложных бюджетных потребностей в мерах повышения безопасности в Венском международном центре и соответствующих потребностей для региональных представительств, бюро связи, отделений на местах и лабораторных площадок Агентства.
8. На рассмотрение Комитета представлен документ GC(48)/16, в приложении к которому содержится проект резолюции, рекомендованный Советом для принятия Конференцией.

9. Отмечая, что никто из членов Комитета не желает выступить, он полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции одобрить дополнительные ассигнования к Регулярному бюджету на 2004 год, изложенные в документе GC(48)/16, и соответственно принять проект резолюции, содержащийся в приложении к этому документу.

10. Предложение принимается.

## **11. Бюджет Агентства на 2005 год** (GC(48)/2 и Mod.1)

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что: Совет на своей июньской сессии рекомендовал Генеральной конференции принять проект резолюции “А. Ассигнования по Регулярному бюджету на 2005 год”, содержащийся в приложении к документу GC(48)/2; Совет на прошлой неделе рекомендовал установить плановую цифру для Фонда технического сотрудничества (ФТС) на 2005 год и принять проект резолюции “В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2005 год”, содержащийся в документе GC(48)/2/Mod.1; и Совет в июне также рекомендовал Конференции принять проект резолюции “С. Фонд оборотных средств в 2005 году”, содержащийся в приложении к документу GC(48)/2.

12. Он обращает внимание Комитета на документ GC(48)/INF/13, содержащий подготовленный исключительно в целях иллюстрации образец проекта резолюции по ассигнованиям по Регулярному бюджету на 2005 год.

13. Отмечая, что никто из членов Комитета не желает выступить, он полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции утвердить общую сумму Регулярного бюджета на 2005 год в размере 281 430 000 долл. США при валютном курсе 0,9229 евро за 1 долл. и соответственно принять проект резолюции “А. Ассигнования по Регулярному бюджету на 2005 год”, содержащийся в приложении к документу GC(48)/2.

14. Предложение принимается.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции утвердить плановую цифру добровольных взносов в ФТС на 2005 год в сумме 77 500 000 долл. и соответственно принять проект резолюции “В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2005 год”, содержащийся в документе GC(48)/2/Mod.1.

16. Предложение принимается.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции сохранить размер Фонда оборотных средств в 2005 году на его нынешнем уровне в 18 000 000 долл. и соответственно принять проект резолюции “С. Фонд оборотных средств в 2005 году”, содержащийся в приложении к документу GC(48)/2.

18. Предложение принимается.

## **12. Шкала обязательных взносов государств-членов в Регулярный бюджет** (GC(48)/10)

19. Представитель МЕКСИКИ говорит, что следует провести тщательный анализ вопроса о шкале обязательных взносов с целью достижения справедливого распределения финансового бремени без значительного воздействия на взносы государств-членов. Ее делегация в надлежащее время внесет конкретные предложения на соответствующем форуме.
20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что никто из других членов Комитета не желает выступить, полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(48)/10.
21. Предложение принимается.

## **15. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества** (GC(48)/INF/6 и Дополнение; GC(48)/COM.5/L.1)

22. Представитель ПАКИСТАНА, представляя от имени Группы 77 и Китая проект резолюции, содержащийся в документе GC(48)/COM.5/L.1, говорит, что техническое сотрудничество имеет большое значение для развивающихся государств-членов? и выражает надежду, что проект резолюции будет рекомендован Комитетом Генеральной конференции для принятия.
23. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ссылаясь на последнюю фразу (“с учетом ... годы”) в пункте j) преамбулы проекта резолюции, говорит, что его делегация испытывает опасения по поводу подразумеваемой автоматической связи между уровнем Регулярного бюджета и плановой цифрой взносов в ФТС. Он предлагает вставить после пункта j) пункт, гласящий “Будучи убеждена, однако, что плановая цифра взносов в ФТС на 2005–2006 годы должна быть установлена на реалистичном уровне, который может быть достигнут государствами-членами в процессе выплат.”
24. Представитель ГЕРМАНИИ выражает поддержку предложению, высказанному представителем Соединенных Штатов Америки.
25. Представитель ИНДИИ отмечает, что слова “начиная с 2005 года...” в пункте j) преамбулы взяты из пункта 8 “пакетного предложения”, одобренного Советом в июле 2003 года (GOV/2003/48). Делегация Индии хотела бы, чтобы проект резолюции остался в том виде, в каком он представлен.
26. Представители КИТАЯ, БРАЗИЛИИ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ и ЙЕМЕНА выражают поддержку заявлению, сделанному представителем Индии.
27. Представитель ПАКИСТАНА, также выражая поддержку этому заявлению, говорит, что никак не следует умалывать важность финансирования технического сотрудничества.
28. Представитель ЕГИПТА, аналогичным образом выражая поддержку этому заявлению, говорит, что пункт j) преамбулы отражает итоги обширных переговоров, которые охватывали не только техническое сотрудничество, но и такой вид деятельности, как применение гарантий.

29. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что, хотя проект резолюции не идеален, поскольку в нем, в частности, не отражена озабоченность по поводу того, что деятельность в области технического сотрудничества может использоваться для обслуживания политических интересов, его делегация не хотела бы, чтобы он был изменен, так как изменение повлечет за собой возврат к обсуждению вопросов, по которым было достигнуто согласие в 2003 году.

30. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что, хотя пункт j) преамбулы отражает “пакетное предложение”, согласованное в июле 2003 года, дополнительный пункт, предлагаемый представителем Соединенных Штатов Америки, отражает важность учета способности государств-членов выплачивать взносы в ФТС. Не принятие этого во внимание приведет к недофинансированию деятельности в области технического сотрудничества.

31. Представитель ПЕРУ, выражая поддержку заявлению, сделанному представителем Индии, напоминает, что слова “начиная с 2005 года...” появились в пункте j) преамбулы резолюции GC(47)/RES/9, принятой в 2003 году.

32. Представитель НИДЕРЛАНДОВ говорит, что его страна, которая уже взяла обязательство в отношении своей полной доли предусмотренной плановой цифры ФТС на 2005 год, выступает за обеспечение адекватного финансирования технического сотрудничества и предлагает, чтобы слово “реалистичном” было заменено словом “адекватном” в дополнительном пункте, предложенном представителем Соединенных Штатов Америки.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает отложить дальнейшее рассмотрение пункта 15 повестки дня.

34. Предложение принимается.

## **16. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями**

(GC(48)/12; GC(48)/14; GC(48)/INF/4; GC(48)/COM.5/L.2;  
GC(48)/COM.5/L.3)

35. Представитель ПАКИСТАНА, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(48)/COM.5/L.2, говорит, что исключительно важно активизировать Панафриканскую кампанию по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (ПАТТЕК).

36. Представитель КАНАДЫ предлагает, чтобы в интересах согласованности с резолюцией GC(46)/RES/11.D, принятой в 2002 году, в конце пункта 3 постановляющей части были вставлены слова “в рамках имеющихся ресурсов”.

37. ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ предлагает, чтобы также в интересах согласованности с резолюцией, принятой в 2002 году, в конце пункта 5 постановляющей части были вставлены слова “при условии наличия ресурсов”.

38. Представитель МАРОККО сомневается в том, что способность Генерального директора представлять доклады Совету и Генеральной конференции будет ограничена нехваткой ресурсов.

39. Представитель ПАКИСТАНА, выразив поддержку замечанию, сделанному представителем Марокко, говорит, что он против предложения, высказанного представителем Канады. Важность проблемы борьбы с мухой цеце требует безоговорочной поддержки ПАТТЕК.

40. Представитель НИДЕРЛАНДОВ, отвечая на заявление, сделанное представителем Пакистана, говорит, что, по его мнению, нежелательно выражать безоговорочную поддержку одному конкретному виду деятельности в области технического сотрудничества, каким бы важным он не был. Техническое сотрудничество включает много весьма достойных внимания видов деятельности. Его делегация поэтому поддерживает предложение добавить слова “в рамках имеющихся ресурсов” в пункте 3 постановляющей части.

41. ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ говорит, что Секретариат не настаивает на добавлении слов “при условии наличия ресурсов” в пункте 5 постановляющей части, но полагает, что пункт 3 постановляющей части следует изменить в соответствии с предложением представителя Канады.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ после просьбы представителя ЯПОНИИ предоставить время, с тем чтобы ее делегация могла провести консультации с соответствующими компетентными органами в Токио, предлагает, чтобы Комитет отложил дальнейшее рассмотрение проекта резолюции, содержащегося в документе GC(48)/COM.5/L.2.

43. Предложение принимается.

44. Представитель ПАКИСТАНА, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(48)/COM.5/L.3, говорит, что он по существу представляет собой обновленный вариант резолюции GC(47)/RES/10.A, принятой в 2003 году.

45. Представитель ГЕРМАНИИ, одобряя доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(48)/12, говорит, что ее страна высоко оценивает прогресс, который был достигнут в сохранении и укреплении ядерных знаний после сессии Генеральной конференции в 2004 году, и выражает надежду, что будет достигнут дальнейший прогресс с целью обеспечения наличия в будущем квалифицированных кадровых ресурсов, необходимых для безопасного и надежного использования всех ядерных технологий.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(48)/COM.5/L.3.

47. Предложение принимается.

**Заседание закрывается в 11 час. 55 мин.**